

DEPARTAMENTO TÉCNICO DE PRODUCTOS

ACC- 810139 / DOC- 560446 /

**AUTORIZA A LA EMPRESA COMERCIAL  
ANWO LTDA. LA COMERCIALIZACIÓN DE  
LAS CALDERAS A GAS CON POTENCIAS  
SUPERIORES A 70 KW QUE INDICA/**

RESOLUCIÓN EXENTA Nº 0250

SANTIAGO,

04 FEB. 2013

**VISTOS:**

Lo dispuesto en la ley 18.410, orgánica de esta Superintendencia; el Decreto Supremo Nº 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción; y la Resolución Nº 1600, de 2008, de la Contraloría General de la República, sobre exención del trámite de toma de razón.

**CONSIDERANDO:**

1º Que mediante ingreso Nº 00019, de fecha 02.01.2013, el Sr. Sergio Minond Peisajoff, Gerente de Soporte Técnico, en representación de COMERCIAL ANWO LTDA., RUT: 99.574.860-6, con domicilio en Av. Eduardo Frei Montalva Nº 17001, comuna de Colina, Santiago, solicitó a esta Superintendencia la prórroga de la Resolución Exenta Nº 1920, de fecha 20.07.2011, mediante la cual se le otorgó autorización de comercialización de calderas a gas con potencias superiores a 70 kW.

2º Que para estos efectos, COMERCIAL ANWO LTDA., adjuntó los siguientes antecedentes:

- 2.1 Identificación del solicitante. Antecedentes legales de COMERCIAL ANWO LTDA.
- 2.2 Individualización de los productos. Ellos son calderas a gas marca IVAR, cuyos modelos se indican a continuación:

TABLA 1

| Producto                                         | Marca  | Modelo        | Fabricante                   | País de Origen |
|--------------------------------------------------|--------|---------------|------------------------------|----------------|
| Calderas a gas, con potencias superiores a 70 kW | I.VAR. | Súper Rac 150 | I.VAR.<br>INDUSTRY<br>S.R.L. | ITALIA         |
|                                                  |        | Súper Rac 190 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 230 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 290 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 345 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 405 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 465 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 520 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 580 |                              |                |

| Producto                                         | Marca  | Modelo         | Fabricante                   | País de Origen |
|--------------------------------------------------|--------|----------------|------------------------------|----------------|
| Calderas a gas, con potencias superiores a 70 kW | I.VAR. | Súper Rac 695  | I.VAR.<br>INDUSTRY<br>S.R.L. | ITALIA         |
|                                                  |        | Súper Rac 810  |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 930  |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 1045 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 1220 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 1450 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 1860 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 2330 |                              |                |
|                                                  |        | Súper Rac 2910 |                              |                |

2.3 Las Declaraciones de Ingreso del Servicio Nacional de Aduanas de Chile, para los productos y modelos que se indican a continuación:

TABLA 2

| Producto                                         | Marca  | Modelo        | Declaración de Ingreso | Factura de Proforma | Orden de Compra |
|--------------------------------------------------|--------|---------------|------------------------|---------------------|-----------------|
| Calderas a gas, con potencias superiores a 70 kW | I.VAR. | Súper Rac 150 | 3120114698-7           | 529                 | 008IVA08        |
|                                                  |        |               | 3120158332-5           | 715                 | 009IVA10A       |
|                                                  |        |               | 3120117984-2           | 643                 | 011IVA08B       |
|                                                  |        | Súper Rac 190 | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        | Súper Rac 230 | 3120185651-8           | 124                 | 001IVA12A       |
|                                                  |        |               | 3120190478-4           | 265                 | 005IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120156124-0           | 668                 | 007IVA10B       |
|                                                  |        |               | 3120194093-4           | 333                 | 007IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120114698-7           | 529                 | 008IVA08        |
|                                                  |        |               | 3120196397-7           | 454                 | 008IVA12A       |
|                                                  |        |               | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        |               | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        | Súper Rac 290 | 3180108373-K           | 162                 | 002IVA08A       |
|                                                  |        |               | 3120185651-8           | 124                 | 001IVA12A       |
|                                                  |        |               | 3120187287-4           | 159                 | 003IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120188770-7           | 218                 | 004IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120156124-0           | 668                 | 007IVA10B       |
|                                                  |        |               | 3120194093-4           | 333                 | 007IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120114698-7           | 529                 | 008IVA08        |
|                                                  |        |               | 3120196397-7           | 454                 | 008IVA12A       |
|                                                  |        |               | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        |               | 3120161850-1           | 13                  | 012IVA10        |
|                                                  |        |               | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        |               | 3120199180-6           | 511                 | 011IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120157912-3           | 737                 | 009IVA10B       |
|                                                  |        |               | 3120116921-9           | 632                 | 010IVA08        |
|                                                  |        |               | 3120117984-2           | 643                 | 011IVA08B       |
|                                                  |        |               | 3120184049-2           | 25                  | 001IVA12B       |
|                                                  |        | Súper Rac 345 | 3180108373-K           | 162                 | 002IVA08A       |
|                                                  |        |               | 3120185651-8           | 124                 | 001IVA12A       |
|                                                  |        |               | 3120188770-7           | 218                 | 004IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120190478-4           | 265                 | 005IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120156124-0           | 668                 | 007IVA10B       |
|                                                  |        |               | 3120194093-4           | 333                 | 007IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120114698-7           | 529                 | 008IVA08        |
|                                                  |        |               | 3120196397-7           | 454                 | 008IVA12A       |
|                                                  |        |               | 3120161850-1           | 13                  | 012IVA10        |
|                                                  |        |               | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        |               | 3120199180-6           | 511                 | 011IVA12        |
|                                                  |        |               | 3120117984-2           | 643                 | 011IVA08B       |
|                                                  |        |               | 3120184049-2           | 25                  | 001IVA12B       |
|                                                  |        | Súper Rac 405 | 3180108373-K           | 162                 | 002IVA08A       |
|                                                  |        |               | 3120185651-8           | 124                 | 001IVA12A       |

36

| Producto                                         | Marca  | Modelo         | Declaración de Ingreso | Factura de Proforma | Orden de Compra |
|--------------------------------------------------|--------|----------------|------------------------|---------------------|-----------------|
| Calderas a gas, con potencias superiores a 70 kW | I.VAR. | Súper Rac 405  | 3120188770-7           | 218                 | 004IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120190478-4           | 265                 | 005IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120156124-0           | 668                 | 007IVA10B       |
|                                                  |        |                | 3120194093-4           | 333                 | 007IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120114698-7           | 529                 | 008IVA08        |
|                                                  |        |                | 3120161850-1           | 13                  | 012IVA10        |
|                                                  |        |                | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        |                | 3120199180-6           | 511                 | 011IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120157912-3           | 737                 | 009IVA10B       |
|                                                  |        |                | 3120184049-2           | 25                  | 001IVA12B       |
|                                                  |        | Súper Rac 465  | 3120185651-8           | 124                 | 001IVA12A       |
|                                                  |        |                | 3120188770-7           | 218                 | 004IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120196397-7           | 454                 | 008IVA12A       |
|                                                  |        |                | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        |                | 3120161850-1           | 13                  | 012IVA10        |
|                                                  |        |                | 3120091768-8           | 41                  | 001IVA07A       |
|                                                  |        |                | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        |                | 3120199180-6           | 511                 | 011IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120157912-3           | 737                 | 009IVA10B       |
|                                                  |        | Súper Rac 520  | 3120116921-9           | 632                 | 010IVA08        |
|                                                  |        |                | 3120117984-2           | 643                 | 011IVA08B       |
|                                                  |        |                | 3120185651-8           | 124                 | 001IVA12A       |
|                                                  |        |                | 3120156124-0           | 668                 | 007IVA10B       |
|                                                  |        |                | 3120161850-1           | 13                  | 012IVA10        |
|                                                  |        |                | 3120091768-8           | 41                  | 001IVA07A       |
|                                                  |        | Súper Rac 580  | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        |                | 3120116921-9           | 632                 | 010IVA08        |
|                                                  |        |                | 3120184049-2           | 25                  | 001IVA12B       |
|                                                  |        |                | 3180108373-K           | 162                 | 002IVA08A       |
|                                                  |        |                | 3120185651-8           | 124                 | 001IVA12A       |
|                                                  |        |                | 3120188770-7           | 218                 | 004IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120190478-4           | 265                 | 005IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120156124-0           | 668                 | 007IVA10B       |
|                                                  |        |                | 3120194093-4           | 333                 | 007IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120196397-7           | 454                 | 008IVA12A       |
|                                                  |        |                | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        |                | 3120161850-1           | 13                  | 012IVA10        |
|                                                  |        | Súper Rac 695  | 3120091768-8           | 41                  | 001IVA07A       |
|                                                  |        |                | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        |                | 3120117984-2           | 643                 | 011IVA08B       |
|                                                  |        |                | 3120184049-2           | 25                  | 001IVA12B       |
|                                                  |        |                | 3180108373-K           | 162                 | 002IVA08A       |
|                                                  |        |                | 3120187287-4           | 159                 | 003IVA12        |
|                                                  |        |                | 3120194093-4           | 333                 | 007IVA12        |
|                                                  |        | Súper Rac 810  | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        |                | 3120091768-8           | 41                  | 001IVA07A       |
|                                                  |        |                | 3120157912-3           | 737                 | 009IVA10B       |
|                                                  |        |                | 3120116921-9           | 632                 | 010IVA08        |
|                                                  |        |                | 3120117984-2           | 643                 | 011IVA08B       |
|                                                  |        |                | 3120187287-4           | 159                 | 003IVA12        |
|                                                  |        | Súper Rac 930  | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        |                | 3120161850-1           | 13                  | 012IVA10        |
|                                                  |        |                | 3120091768-8           | 41                  | 001IVA07A       |
|                                                  |        | Súper Rac 1045 | 3120091766-1           | 43                  | 001IVA07B       |
|                                                  |        |                | 3120117671-1           | 642                 | 011IVA08A       |
|                                                  |        | Súper Rac 1220 | 3120117984-2           | 643                 | 011IVA08B       |
|                                                  |        |                | 3120123679-K           | 66                  | 001IVA09        |
|                                                  |        |                | 3180108373-K           | 162                 | 002IVA08A       |

| Producto                                         | Marca  | Modelo         | Declaración de Ingreso | Factura de Proforma | Orden de Compra |
|--------------------------------------------------|--------|----------------|------------------------|---------------------|-----------------|
| Calderas a gas, con potencias superiores a 70 kW | I.VAR. | Súper Rac 1450 | 3120156124-0           | 668                 | 007IVA10B       |
|                                                  |        | Súper Rac 1860 | 3120116921-9           | 632                 | 010IVA08        |
|                                                  |        | Súper Rac 2330 | 3120158332-5           | 715                 | 009IVA10A       |
|                                                  |        | Súper Rac 2910 | 3120176453-2           | 620                 | 010IVA11A       |

2.4 Copia del certificado de tipo siguiente:

TABLA 3

| Producto                                         | Marca  | Modelo         | Fabricante             | Certificado N° | Otorgado por   | Bajo Norma                   |
|--------------------------------------------------|--------|----------------|------------------------|----------------|----------------|------------------------------|
| Calderas a gas, con potencias superiores a 70 kW | I.VAR. | Súper Rac 150  | I.VAR. INDUSTRY S.R.L. | CE-0085BL0280  | DVGW CERT GMBH | DIN EN 303-1<br>DIN EN 303-3 |
|                                                  |        | Súper Rac 190  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 230  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 290  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 345  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 405  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 465  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 520  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 580  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 695  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 810  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 930  |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 1045 |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 1220 |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 1450 |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 1860 |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 2330 |                        |                |                |                              |
|                                                  |        | Súper Rac 2910 |                        |                |                |                              |

2.5 Copia de la acreditación N° D-ZE-16028-01-01, otorgada a DVGW CERT GmbH por DAkkS, organismo acreditador de Alemania, miembro signatario de IAF.

2.6 Manual de uso, mantenimiento e instalación de las calderas individualizadas en la TABLA 3 del punto 2.4 precedente, en idioma español.

2.7 Copia del certificado N° 208988, del sistema de calidad de I.VAR. INDUSTRY S.R.L., fabricante de las calderas en comento, otorgado por BUREAU VERITAS CERTIFICATION, organismo acreditado bajo el N° 009A por ACCREDIA.

**3°** Que las normas DIN EN 303-1 y DIN EN 303-3, utilizadas para la certificación de las calderas a gas en comento, se encuentra en poder de esta Superintendencia.

**4°** Que, a la fecha, no existen Organismos de Certificación autorizados por esta Superintendencia, para certificar las calderas a gas indicadas en la TABLA 3 del punto 2.4, del Considerando 2° precedente.

**5°** Que el artículo 9° del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción, estableció un procedimiento que permite a esta Superintendencia autorizar, mediante resolución fundada, la comercialización de productos que no pueden certificarse por falta de Organismo de Certificación autorizado para tales efectos.

6º Que analizados los antecedentes sobre el particular, se puede concluir que COMERCIAL ANWO LTDA., ha dado cumplimiento a los requisitos establecidos en el artículo 9º señalado precedentemente, para las calderas a gas identificadas en la TABLA 3 del punto 2.4, del Considerando 2º, de la presente resolución.

**RESUELVO:**

1º Autorízase a la empresa COMERCIAL ANWO LTDA., RUT: 99.574.860-6, con domicilio en Av. Eduardo Frei Montalva N° 17001, comuna de Colina, Santiago, la comercialización de las calderas a gas con potencias superiores a 70 kW, identificadas en la TABLA 3 del punto 2.4, del Considerando 2º, de la presente resolución.

2º La presente resolución sólo es válida con los antecedentes tenidos a la vista por esta Superintendencia; cualquier modificación sobre el particular, deberá ser informada oportunamente por el interesado, para su evaluación.

3º Adicionalmente a las marcas establecidas en las normas técnicas de certificación de los productos en comento, se les deberá incorporar lo siguiente:

3.1 Una placa característica en Idioma Español, con las siguientes características e información:

Dimensiones.

Alto : 100 mm  
Ancho : 100 mm

Tamaño de letra.

Cuerpo : 9  
Títulos : 10

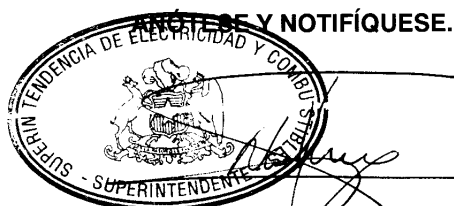
Texto mínimo.

- Potencia Útil Nominal.
- Tipo de Combustible.
- Consumo Térmico Nominal.
- Presión Máxima.
- Temperatura Máxima.
- Alimentación.
- Procedencia.
- Número de la presente Resolución Exenta SEC de autorización de comercialización, con el formato siguiente: "Resolución Exenta SEC N° ..... de fecha ....."

3.2 Las advertencias de seguridad del producto, traducidas al idioma español, impresas de acuerdo al formato establecido en la Resolución Exenta N° 1495, de fecha 25.10.2001, de esta Superintendencia, y sus modificaciones.

4° La presente resolución tendrá una vigencia de 18 meses, sin perjuicio que sea solicitada su prórroga, según lo estipulado en el artículo 9° del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.

5° Para efectos del control de la autorización otorgada, la empresa COMERCIAL ANWO LTDA., deberá remitir a esta Superintendencia, mensualmente, la información de las nuevas partidas de los productos importados, siempre y cuando se registren internaciones en el período, adjuntando la información requerida en las letras b) y c) del artículo 9°, I Producto extranjero, del Decreto Supremo N° 298, de 2005, del Ministerio de Economía, Fomento y Reconstrucción.



**JACK NAHMÍAS SUÁREZ**  
Superintendente de Electricidad y Combustibles (S)



SCV/JGF/MHV/ERCH/MCR/mcr.

Distribución.

- Sr. Sergio Minond P.  
Gerente Soporte Técnico, Comercial Anwo Ltda.  
Av. Eduardo Frei Montalva N° 170001, comuna de Colina, Santiago.
- DTP (Autorización Comercialización Anwo 1)
- Transparencia Activa
- Página Web
- Oficina de Partes ( )
- Archivo
- Caso N° 192884 /